

Министерство образования и науки РФ
Алтайский государственный университет

ФИЛОЛОГИЯ И КУЛЬТУРА В МЕЖРЕГИОНАЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Материалы III Международной научно-практической конференции,
посвященной памяти профессора И.А. Воробьевой

Барнаул, 15–17 мая 2013 г.



Барнаул

Издательство
Алтайского государственного
университета
2013

ББК 80я431+71я431

Ф 544

Ответственный редактор:

доктор филологических наук, профессор *Л.М. Дмитриева*

Редакционная коллегия:

доктор филологических наук, профессор *Н.В. Халина;*

доктор филологических наук, профессор *Л.И. Шелепова*

Ф 544 Филология и культура в межрегиональном пространстве [Текст] : материалы Международной научно-практической конференции, посвященной памяти проф. И.А. Воробьевой. Барнаул, 15–17 мая 2013 г. / под ред. Л.М. Дмитриевой. – Барнаул : Изд-во Алт. ун-та, 2013. – 367 с.

ISBN 978-5-7904-1313-1

В первой части сборника представлены избранные статьи Иды Александровны Воробьевой (1929–1996), известного специалиста в области региональных исследований, одного из основателей Алтайского государственного университета. Вторая часть сборника содержит исследования по актуальным проблемам филологии, культурологи в аспекте межрегионального существования человека и этноса. В центре внимания авторов – картина мира, ценностные доминанты, языковая личность, динамика языковых процессов, функционирование языковых средств в трансграничном регионе.

Для специалистов в области филологии и культурологи.

ББК 80я431+71я431

Сборник подготовлен и издан при частичной финансовой поддержке гранта РГНФ-МинОКН Монголии «Национально специфические реалии русской и монгольской культуры в языковом сознании жителей Западной Монголии: лингвокультурологические исследования» №122403000 а(м)

ISBN 978-5-7904-1313-1

© Оформление. Издательство Алтайского государственного университета, 2013

СОДЕРЖАНИЕ

I

Ида Александровна Воробьева (1929–1996)	8
Список трудов профессора И.А. Воробьевой	12
Избранные статьи профессора, доктора филологических наук	
Иды Александровны Воробьевой (расположены в хронологическом порядке)	16
Словообразование русской топонимии Западной Сибири в связи с историей ее заселения	16
К вопросу о связи топонимии и диалектов на лексическом уровне	26
Русская микротопонимия Западной Сибири	32
Еще раз о термине «микротопонимия»	45
О названии лесов Западной Сибири (по материалам топонимии средней части бассейна реки Оби)	49
О связи русской топонимии Западной Сибири с топонимией аборигенных народов	55
Системные связи топонимов средней части бассейна реки Оби	62
Проблема взаимодействия языков в топонимии Алтая	71
Русская топонимия Алтая как источник для диалектного словаря Алтая	73

II

Материалы Международной научно-практической конференции «Филология и культура в межрегиональном пространстве»

<i>Авдеева Т.Ю.</i> Лингвистическая презентация евразийской эпистемы в англоязычных источниках	81
<i>Алтансүвд Майдаржав</i> Реалия как носитель культуры	84
<i>Алтантуяа Б.</i> Социальная дистанция как социальный фактор в пожеланиях (на примере русского и монгольского языков)	86
<i>Амарзаа Г.</i> A kind of realia in mongolian toponymy – names of organs used as place names	88
<i>Антоньева Ю.Е.</i> Русская культурная семантика Средневековья	91
<i>Антропова Е.Н.</i> Гипертекстовая форма коммуникационного воздействия	94
<i>Ариунболор Б.</i> Сравнение переносного значения слова «голова» в монгольском и китайском языках	100
<i>Батчулуун Д.</i> Иерархические родственные отношения у монголов	104
<i>Белоусова В.С.</i> Концептуальный каркас современной политической лингвистики	106
<i>Болотакунова Г.Ж.</i> Невербальные способы выражения психического состояния «удивление»	109
<i>Бугоркова Е.А., Шелепова Л.И.</i> Лингвокультурологическое исследование названий животных в русских говорах Алтая в аспекте категории «свойственности» – «чуждости»	111
<i>Буранова А.И.</i> Квантитативный анализ категории падежа в диалектном тексте	115
<i>Ванчаа Ж.</i> Понятие «реалия» в лингвистике	118
<i>Васильев А.Д.</i> Информационно-психологическая война в изображении В.М. Шукшина	119
<i>Вязигина Н.В.</i> Гендерная специфика текстов воспоминаний старожилов города Барнаула	121
<i>Гамаюнова Ю.И.</i> Названия эмоций в берестяных грамотах (опыт этимологического описания)	124

<i>Голощанова Е.В.</i> Роль языковой личности в возникновении речевого конфликта	130
<i>Дмитриева Л.М.</i> Топоним «Алтай» как базовый элемент межрегионального топонимического пространства	132
<i>Дмитриева Л.М.</i> Языковая картина мира жителей Алтая: история и современность	137
<i>Елкина М.В.</i> Региональные особенности народных сказок о Снегурочке на территории европейской части России	142
<i>Хэ Жуйна.</i> Нравственность – есть правда: творчество В.М. Шукшина	145
<i>Жукова Л.В.</i> Особенности перевода Р. Пивера и Л. Волохонской романа Л.Н. Толстого «Война и мир» на английский язык	148
<i>Заречнева Е.Н.</i> Мифологическое мировосприятие в творчестве Д.М. Родионова	151
<i>Захарова Л.А.</i> Древнерусские личные имена лексического поля «Материальный мир» в историко-культурном аспекте	153
<i>Злобина Т.И., Москаленко П.С.</i> Исследование рукописного лицевого апокрифического сборника	156
<i>Иваненко Т.В.</i> Лингвистическое своеобразие текста рекрутинговой рекламы с позиций теории релевантности	162
<i>Иванова К.В., Дмитриева Л.М.</i> Топонимические фрагменты для энциклопедии «Национально-специфические реалии России и Монголии» (урбонимы)	166
<i>Инютина Л.А.</i> Семантическая эволюция лексических единиц, обозначающих сибирское пространство, в когнитивном аспекте	171
<i>Карпенко Е.Ю.</i> Проблематика когнитивной ономастики	175
<i>Карпущина В.Н.</i> Когнитивно-прагматический потенциал текстов об Алтае и его передача в ситуации межкультурной коммуникации	178
<i>Кинцель А.В.</i> Проект лингвopsихологического и лингвоэкологического мониторинга языковой ситуации Алтайского региона	181
<i>Ковальчук И.Ю.</i> Восприятие сонета в литературной критике дальневосточной эмиграции	184
<i>Корюкина Е.А.</i> Языковая личность в текстовом преломлении	187
<i>Краева В.Ю., Шинкарёва А.В.</i> Структура словарной статьи «Фразеологического словаря русских говоров Алтая»	190
<i>Краюшкина Т.В.</i> Одаривание и награждение как формы межличностных отношений (на материале русских народных волшебных сказок Иркутской области и Приморского края)	192
<i>Крупеньова Т.І., Боева Е.В.</i> Особливості онімії драматургії Лесі Українки	195
<i>Крючкова О.Ю., Гольдин В.Е.</i> Диалектологический корпус как инструмент изучения коммуникативной специфики русских народных говоров	198
<i>Кукуева Г.В.</i> Типологические подходы к описанию текстов малой прозы В.М. Шукшина в филологических исследованиях	202
<i>Культенко М.В.</i> Семантический анализ лексических единиц тезауруса TQM системы	205
<i>Куляпин А.И.</i> Автор и герой в рассказе В.М. Шукшина «Змеиный яд»	207
<i>Лебедева Н.Б.</i> Понятие письменно-речевой личности – носителя естественной письменной речи: исходные посылки	210
<i>Лю Цзоянь.</i> О концепте	213
<i>Лю Юйин, Хэ Юйцзяо.</i> К вопросу о парцелированных конструкциях на материале романа «Почтовая рыба»	220
<i>Маркина П.В.</i> Дефекты зрения в текстах одессита И.Э. Бабеля	224
<i>Марьин Д.В.</i> Сатира в трех предложениях (комментарий к одной рабочей записи В.М. Шукшина)	226

<i>Насакина С.В.</i> Национально-культурная специфика функционирования топонимов в рекламе лекарств	230
<i>Неклесова В.Ю.</i> Рождество и Новый год в испанской картине мира	233
<i>Некрасова Г.</i> Русский язык в дальнем зарубежье	236
<i>Одончимэг Т.</i> Экспериментальное исследование восприятия междометий монгольского языка	239
<i>Перехвальская Е.В.</i> Лингвистическая модель мира (пространство и время через призму удэгейского языка)	242
<i>Петрунина С.П.</i> Категория глагольного лица в диалектном монологе	247
<i>Пинчук О.В., Дмитриева Л.М.</i> Топонимические фрагменты для энциклопедии «Национально-специфические реалии России и Монголии» (гидронимы)	249
<i>Позднякова Е.Ю.</i> Образная номинация в современном автомобильном жаргоне	256
<i>Полуничева Н.Ю.</i> Адъективация причастий как реализация морфолого-синтаксического способа словообразования и как продукт семантической деривации	260
<i>Пономарева А.Ю.</i> Идеальный образ «дома» в произведении Г. Белля «Дом без хозяина»	263
<i>Пушкарева И.А.</i> О семантико-стилистическом воплощении краеведческих доминант в городской газете: тема шорской культуры в газете «Кузнецкий рабочий»	265
<i>Родионов Д.М.</i> Феномен культурной памяти в детской художественной литературе Алтая (на материале произведений для детей Н. Чебаевского)	269
<i>Рузанов Р.Г.</i> Транспортные коридоры Большого Алтая	271
<i>Рут М.Э.</i> Ономастика в школе: уроки одного реферата	274
<i>Рыгалина М.Г.</i> О методе экспликации историко-культурной информации в антропонимике (на материале русских фамилий Колывано-Воскресенского горного округа конца XVIII в.)	276
<i>Сабихан Г.</i> Анализ устойчивых сочетаний, выражающих вежливость и нежность человека	279
<i>Савилова И.В.</i> Образ Барнаула в романе А. Коробейщикова «Иту-Тай»	281
<i>Саппа Н.Н.</i> Отображение регионального существования человека и этноса в художественных текстах: взгляд социолога	283
<i>Свешникова Н.В.</i> Средства выражения экспрессивности в речи диалектной личности	285
<i>Сироткина Т.А.</i> Человек в ономастическом пространстве Пермского края (на материале «Словаря русских говоров Южного Прикамья»)	289
<i>Солошенко К.В.</i> Современные частотные женские имена: динамика популярности (на материале именника одного района)	292
<i>Сорокина М.О.</i> Концепт «снег» и его лексическая экспликация в русских говорах Алтая	295
<i>Сорокина С.Н.</i> «Азбука Кемеровской области» как интеграция лингвистического и регионального компонентов	298
<i>Старикова Г.Н.</i> Ономастическая работа на кафедре русского языка ТГУ (в продолжение исследовательских традиций И.А. Воробьевой)	301
<i>Степанова Н.А.</i> Полевой подход в антропонимическом исследовании (на примере имени ВЕРА)	305
<i>Столярова Н.Н., Халина Н.В.</i> Евразийская ретроспектива и перспектива лингвистического исследования Алтая	307
<i>Суй Нань.</i> Творчество В.М. Шукшина	310
<i>Суй Хунсян.</i> Отражение особенностей существования киргизского народа в произведениях Ч.Т. Айтматова	312

<i>Татарникова О.Н.</i> Принципы построения лингвокультурного поля антропонима ИВАН	314
<i>Төмөрбаатар Э.</i> О культурологических особенностях фразеологизмов китайского языка	317
<i>Торов Я.В.</i> Процессы интерференции и семантической интеграции с позиции лингвистической теории	319
<i>Троитски-Шэфер М.</i> Обучение русскому языку в немецком вузе как средство формирования лексико-стилистических навыков	322
<i>Халина Н.В.</i> Политика филологии в конкретно-историческом мире повседневности	324
<i>Хлыбова С.В.</i> Моделирование фрагмента региональной картины мира (на примере смыслового поля «Физические недостатки, отклонения от физической (физиологической) нормы»)	327
<i>Цэрэндаваа Б.</i> Исследование полисемии монгольского языка	329
<i>Шелепова Л.И.</i> «Историко-этимологический словарь русских говоров Алтая» как источник изучения языка и культуры региона	333
<i>Шкуропацкая М.Г.</i> Экспериментальное исследование вариативности ударения в начальных формах имен существительных в русском языке	337
<i>Шмидт Е.И., Дмитриева Л.М.</i> Алтай в глазах китайцев: по данным ассоциативного эксперимента	345
<i>Шульгач В.П.</i> Этимологические заметки по антропонимии Алтая	348
<i>Энхжаргал Б.</i> Устойчивые словесные комплексы-реалии языка	351
<i>Юнаковская А.А.</i> Локальные черты речи жителей Омска (как ядра Среднего Прииртышья)	355
<i>Якимова С.И.</i> Кросскультурные тенденции в литературе и журналистике русского зарубежья Дальнего Востока (к 125-летию со дня рождения Вс.Н. Иванова)	357
Сведения об авторах	363

Научное издание

ФИЛОЛОГИЯ И КУЛЬТУРА В МЕЖРЕГИОНАЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

**Материалы III Международной научно-практической конференции,
посвященной памяти профессора И.А. Воробьевой**

Барнаул, 15–17 мая 2013 г.

Редактор – *Л.И. Базина*

Подготовка оригинал-макета:
Т.И. Котикова, З.К. Васильева

Дизайн обложки – *Т.И. Котикова*

Изд. лицензия ЛР №020261 от 14.01.1997 г.
Подписано в печать 06.05.2013. Формат 60×84/16.
Бумага офсетная. Печать ризографическая.
Усл. печ. л. 43,2. Тираж 100 экз. Заказ №87.

Издательство Алтайского государственного университета,
типография издательства Алтайского государственного университета:
656049, г. Барнаул, ул. Димитрова, 66